



SAMODZIELNY PUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ WOJEWÓDZKA
STACJA POGOTOWIA RATUNKOWEGO W BIAŁYMSTOKU
ul. Poleska 89, 15-874 Białystok
Tel. 85 66 37 301, fax. 85 66 37 302
www.pogotowie.bialystok.pl; sekretariat@wspr.bialystok.pl



CERTYFIKAT JAKOŚCI
ISO 9001:2015
NR 1567/2022/01

Białystok, 20 maja 2024 r.

**Wykonawcy biorący udział
w postępowaniu na dostawę defibrylatora
AED szkoleniowego**

EOP.332.18.24

INFORMACJA O UNIEWAŻNIENIU POSTĘPOWANIA

Zamawiający Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Wojewódzka Stacja Pogotowia Ratunkowego w Białymstoku na podstawie art. 260 ust. 1 oraz art. 253 ust. 1 pkt 2) ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2023.1605 t.j. z późn. zm.), [dalej jako: pzp] informuje, iż w niniejszym postępowaniu:

Wpłynęła 1 oferta:

Oferta nr 1/24 złożona przez **Łukasza Czarneckiego** prowadzącego działalność gospodarczą pod firmą **CZARMED Łukasz Czarnecki**, ul. Kolejowa 21, 95-020 Bedoń Przykościelny - w toku badania ofert została odrzucona na podstawie art. 224 ust. 6 w związku z art. 226 ust. 1 pkt 8 pzp, gdyż zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia.

Uzasadnienie:

Zamawiający pismem z dnia 07.05.2024 r. wezwał Wykonawcę do złożenia wyjaśnień oferty, która zawierała rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia. Wykonawca udzielił wyjaśnień w wyznaczonym terminie jednakże złożone dowody nie uprawdopodobniły podanej ceny.

Obowiązek wykazania, że oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny lub kosztu, spoczywa na wykonawcy, tak więc powinien on złożyć takie wyjaśnienia, czy przedstawić takie dowody, które pozwolą zamawiającemu na dokonanie oceny, czy złożone wyjaśnienia i dowody uprawdopodobniają podaną cenę lub koszt.

Konsekwencją złożenia niepełnych, niejasnych, czy zbyt ogólnych informacji jest odrzucenie oferty, zgodnie z art. 224 ust. 6 pzp, jako oferty z rażąco niską ceną, gdy złożone wyjaśnienia wraz z dowodami nie uzasadniają podanej w ofercie ceny, lub kosztu, co podniosła Krajowa Izba Odwoławcza w wyroku z 30.05.2022 r. (sygn. akt KIO 1277/22) "*Tym samym poprzestanie na twierdzeniach lub złożenie wyjaśnień niepopartych dowodami w obecnym stanie prawnym naraża wykonawcę na ryzyko, że zamawiający uzna te wyjaśnienia jako niewystarczające dla uzasadnienia ceny (tak: wyrok z 8.09.2021 r., sygn. akt KIO 2031/21)*".

W przedmiotowej sytuacji, kluczowym był brak dostarczenia przez Wykonawcę dowodów na potwierdzenie swoich twierdzeń w języku polskim. Wykonawca przedstawił dokument w języku chińskim i angielskim.

Z kolei postępowanie jest prowadzone w języku polskim i zasada ta obowiązuje zarówno Zamawiającego, jak i Wykonawców.

Jak wskazuje się w doktrynie – jedną z naczelnych zasad systemu zamówień publicznych jest obowiązek prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia w języku polskim. Norma prawna wyrażona w art. 20 ust. 2 pzp ma charakter normy bezwzględnie obowiązującej i nakazuje używanie języka polskiego w toku postępowania o zamówienie lub organizowanego konkursu. „Oznacza to, że wszelkie dokumenty i oświadczenia składane w toku procedury są sformułowane w języku polskim. Jeżeli zaś dokumenty są sformułowane w języku obcym, to muszą być przetłumaczone” (P. Szustakiewicz, *Zasady prawa zamówień*



SAMODZIELNY PUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ WOJEWÓDZKA
STACJA POGOTOWIA RATUNKOWEGO W BIAŁYMSTOKU

ul. Poleska 89, 15-874 Białystok
Tel. 85 66 37 301, fax. 85 66 37 302

www.pogotowie.bialystok.pl; sekretariat@wspr.bialystok.pl



CERTYFIKAT JAKOŚCI
ISO 9001:2015
NR 1567/2022/01

publicznych, Warszawa 2007, s. 186). Powyższe rozciąga się na konieczność sporządzania w języku polskim przez zamawiającego wszelkich dokumentów, tj. ogłoszenia, SWZ, opisu potrzeb i wymagań (OPiW), regulaminu konkursu, korespondencji kierowanej do wykonawców, w tym wszelakiego rodzaju wezwań lub zawiadomień. Ten sam wymóg jest kierowany do wykonawców, którzy oferty, wnioski, wszelkiego rodzaju oświadczenia i dokumenty składane u zamawiającego muszą sporządzać w języku polskim, a w przypadku gdy oryginały tych dokumentów wytworzone zostały w języku obcym, wykonawca musi je złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski. „Izba podziela stanowisko zamawiającego, iż przy ustalaniu zakresu treściowego gwarancji wadialnej zamawiający nie jest zobowiązany do posiłkowania się oryginalną (tu: angielską) wersją dokumentu. Zasadą jest, iż postępowanie prowadzone jest w języku polskim, a dokumenty sporządzone w innych językach, wykonawca ma obowiązek złożyć wraz z ich tłumaczeniem” (Wyrok KIO z 3.09.2018 r., KIO 1674/18, LEX nr 2579017)¹.

Zaznaczyć należy, że przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych ustanawiają domniemanie istnienia rażąco niskiej ceny (w sytuacji, do której doszło w niniejszym postępowaniu). Domniemanie to może zostać obalone przez Wykonawcę za pomocą odpowiednich wyjaśnień i środków dowodowych. Niestety w świetle przepisów i orzecznictwa Wykonawca w tym wypadku nie sprostał wymogom dowodowym określonym przez przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych. „(...) Ciężar dowodu obciąża w tym przypadku oferenta. Jeżeli wykonawca temu ciężarowi nie podola, to spełnia się przesłanka odrzucenia oferty. Wówczas bowiem istnieje tzw. domniemanie rażąco niskiej ceny, któremu wykonawca nie zaprzeczył” (wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z 5 sierpnia 2021 r., sygn. akt KIO 1663/21).

Zamawiający na podstawie art. 255 ust. 2 unieważnia postępowanie, gdyż „wszystkie złożone wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo oferty podlegały odrzuceniu”.

¹ A. Wiktorowski [w:] A. Gawrońska-Baran, E. Wiktorowska, P. Wójcik, A. Wiktorowski, *Prawo zamówień publicznych. Komentarz aktualizowany*, LEX/el. 2024, art. 20.